

14 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה מַלְאָכִים מִקְדָּשׁ אֶל-מֶלֶךְ אֲדוֹם כֹּה אָמַר אֶחָד יִשְׂרָאֵל אַתָּה
 ف-أرسل موسى مَلَائِكَةً مِنْ-قَدَاسٍ إِلَى-مَلِكِ أَدُومَ هَكَذَا قَالَ أَخُوكَ إِسْرَائِيلُ أَنْتَ
 H4872 H7971 H4397 H6946 H0413 H4428 H0123 H3541 H0559 H0251 H3478

יָדַעַתְּ תֵּלְמַם - כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְאֵתֵנוּ:
 תֵּלְמַם - כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מִצְאֵתֵנוּ:
 H3045 H0853 H3605 H8513 H4672

أصابتنا.ألتي ألمشقة كل عرفت قد إسرائيل: أخوك يقول «هكذا أدوم: ملك إلى قادش من رسلا موسى وأرسل

15 וַיִּרְדּוּ אֲבֹתֵינוּ מִצְרַיִם וַנִּשָּׁב בְּמִצְרַיִם יָמִים רַבִּים וַיִּרְעוּ לָנוּ מִצְרַיִם וְלֹא אֲבֹתֵינוּ:
 وَ-نَزَلْ آبَاؤُنَا مِصْرَ وَ-أَقَمْنَا فِي-مِصْرَ أَيَّامًا رَافِيَةً كَثِيرَةً وَ-أَسَاءَ إِلَيْنَا الْمِصْرِيُّونَ وَ-لَا بَاتْنَا
 H3381 H0001 H4714 H4714 H3427 H4714 H3117 H4714 H4713 H0001

آبائنا،وإلى إيلنا المصريون وأسَاء كثيرة أياما مصر في وأقمنا مصر، إلى أنحدروا آباءنا إن

16 וַנִּצְעַק אֶל-יְהוָה וַיִּשְׁמַע קִלְנוּ וַיִּשְׁלַח מַלְאָךְ וַיֹּצִיאֵנוּ מִמִּצְרַיִם וַיְהִי אַנְחָנוּ בְּקִדְשׁ
 فَ-صَرَخْنَا إِلَى-يَهُوَهْ وَ-سَمِعَ صَوْتَنَا وَ-أَرْسَلَ مَلَاكًا وَ-أَخْرَجَنَا مِنْ-مِصْرَ وَ-هَا نَحْنُ فِي-قَدَاسٍ
 H6817 H0413 H3068 H8085 H4714 H3427 H4714 H3117 H4714 H2009 H0587 H6946

עִיר מְדִינַתְךָ קִצְהָ יְבוּלָךְ:
 مَدِينَةِ طَرْفِ ثُخُومِكَ
 H1366

تخومك.طرف في مدينة قادش، في نحن وها مصر. من وأخرجنا ملاكا وأرسل صوتنا، فسمع أرب إلى فصرخنا

17 וַנַּעֲבְרָה-דַעְנָא-תַעֲבֵר-נָא בְּאַרְצֶךָ לֹא נַעֲבֹר בְּשִׂיחָה וּבְכֶרֶם וְלֹא נִשְׁתָּה מִי בְּאֵר בְּרֶךְ
 دَعْنَا-تَعْبُر-نَا فِي-أَرْضِكَ لَا نَعْبُرُ فِي-حَقْلِ وَ-فِي-كْرَمٍ وَ-لَا نَشْرَبُ مِنْ-مِصْرَ وَ-هَا نَحْنُ فِي-قَدَاسٍ
 H4994 H0776 H3808 H4428 H3212 H3808 H5186 H5704 H8040 H3225 H3754 H3808 H8354 H4325 H0875 H1870

הַמֶּלֶךְ הַמִּלְכִּי נִסְיֵר לֹא נִתְחַרַף וְשָׂמָא עַד אֲשֶׁר-נַעֲבֹר יְבוּלָךְ:
 الْمَلِكِ نَسِيرُ لَا نَتَحَرَفُ وَ-شِمَالًا حَتَّى أَنْ-نَعْبُرَ ثُخُومِكَ
 H4428 H3212 H3808 H5186 H5704 H8040 H3225 H3754 H3808 H8354 H4325 H0875 H1870

تخومك.»نتجاوز حتى يسارا ولا يمينا نميل لا نمشي، أملك طريق في بئر. ماء نشرب ولا كرم، في ولا حقل في نمر لا أرضك. في نمر دعنا

18 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲדוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי כֹה אָמַר אֲדוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי כֹה אָמַר אֲדוֹם לֹא תַעֲבֹר בִּי
 فَ-قَالَ لَهُ أَدُومُ لَا تَعْبُرُ بِي كَذَلِكَ قَالَ لَهُ أَدُومُ لَا تَعْبُرُ بِي كَذَلِكَ
 H0559 H0413 H0123 H3808

بأسيف.»للقائك أخرج لتلا بي تمر «لا أدوم: له فقال

19 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִסְלָה נַעֲלָה וְאִם-מִימִיךָ נִשְׁתָּה אֲנִי וּמִקְנֵי
 فَ-قَالَ لَهُ بَنُو-إِسْرَائِيلَ فِي-الطَّرِيقِ نَصْعَدُ وَ-إِنْ-مِنْ-مِهَاكَ نَشْرَبُ أَنَا وَ-مَاشِيَتِي
 H0559 H0413 H3478 H4546 H5927 H4325 H8354 H0589 H4735

וְנִתְּתֵי מִכְרָם רַק אֵין דָּבָר בְּרַגְלֵי אֲעַבְרָה:
 فَ-أَعْطِي تَمَمَهَا فَقَطْ لَيْسَ-شَيْءٌ بِرَجْلِي أَعْزُرُ
 H5414 H4377 H7535 H0369 H1697 H7272

فقط.»برجلي أمر شيء. لا تمنه. أذفع مائك من ومواشي أنا شربنا وإذا نصعد، أسكة» في إسرائيل: بنو له فقال

20 וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר וַיֵּצֵא אֲדוֹם לְקִרְאָתוֹ בְּעַם כְּבֹד וּבְיָד חֲזָקָה:
 فَ-قَالَ لَا تَعْبُرُ فَ-خَرَجَ أَدُومُ لِقَائِهِ بِشَعْبٍ كَثِيرٍ وَ-بِيَدٍ قَوِيَّةٍ
 H0559 H3808 H3318 H0123 H7125 H3515 H3027 H2389

شديدة.وييد غير بشعب للقائه أدوم وخرج تمر.» «لا فقال:

וַיִּרְאוּ
פ-רָאָה

יִשְׂרָאֵל:
יִשְׂרָאֵל
§
[H3478](#)

כָּל-
כָּל-
[H3605](#)

הַעֲדָה
الْجَمَاعَةُ
[H5712](#)

כִּי
אֲנִי

נָוֶע
מָת
[H1478](#)

אַהֲרֹן
הָאֲרוֹן
[H0175](#)

וַיִּבְכּוּ
פ-בָּכְוָה
[H1058](#)

אֶת-
-
[H0853](#)

אַהֲרֹן
הָאֲרוֹן
[H0175](#)

שְׁלֹשִׁים
ثَلَاثِينَ
[H7970](#)

יּוֹם
יּוֹמָא
[H3117](#)

כָּל
כָּל
[H3605](#)

בַּיִת
בֵּית

יּוֹמָא. תְּלָאִיתִין הָאֲרוֹן עַלִּי יִשְׂרָאֵל בֵּית כָּלִּים מָת, קַד הָאֲרוֹן אֲנִי אֲלִימָעָה כָּל רָאִי פִלְמָא